

# CSS™ / CSSN™ CDP™ / CDPN™

Sortiment von Einzel- und Doppelpatronendichtungen



- Patronendichtungen für eine einfache Montage
- Druckentlastete Dichtungsausführung
- Kein Wellenfraß
- Robuste Bauweise
- Patentierte Konstruktion

Wir haben uns das Ziel gesetzt, unseren Kunden derart außergewöhnlichen Service zu bieten, dass niemals alternative Bezugsquellen in Betracht gezogen werden müssen.

## CSS™/CSSN™ & CDP™/CDPN™ - Einzel- und Doppelpatronendichtungen

Die branchenführende modulare Bauweise senkt nachweislich die Kosten und erhöht die Anlagenverfügbarkeit.

Die Patronendichtungen der AESSEAL® Baureihen CSS™/CSSN™ und CDP™/CDPN™ wurden als Hochleistungsdichtungen für allgemeine Anwendungen entwickelt.

Diese Produkte bauen auf der über ein Jahrzehnt bewährten AESSEAL® CURC™ und CDSA™ Baureihe auf. Modernste Herstellungstechniken sorgen für das beste Preis-Leistungsverhältnis.

### CSSN™

Das modulare System ermöglicht 10 Millionen Dichtungsvarianten, sodass AESSEAL® die richtige Lösung zur richtigen Zeit liefern kann.



### CDPN™

In Kombination mit umfangreichen Lagerbeständen wird so sichergestellt, dass jede Standarddichtung in jeder Größe oder Materialkombination für den sofortigen Versand verfügbar ist.



Bei AESSEAL® halten wir nichts von "just in time". Wir sind der Ansicht, dass wir den höchsten Lagerbestand in der Branche im Verhältnis zum Umsatz haben und dadurch die beste Lieferleistung bieten können.

AESSEAL Global Technology Centre



Umfangreiche AESSEAL®-Prüfanlagen



## CSS™/CSSN™ & CDP™/CDPN™ Merkmale und Vorteile

### Zwei Standard- Dichtungsdeckelausführungen

Für Größen von 1,000" bis 3,500" (24–85mm) werden CSSN™- oder CDPN™-Dichtungen verwendet. CSS™/CDP™ sind von 3,625" bis 4,750" (90–120mm) erhältlich. 1/4" NPT Spül-/Entlüftungsanschluss wird standardmäßig mit Edelstahlblindstopfen ausgeliefert.

Geeignet für kleine und ANSI+ Pumpeneinbrauräume ohne Änderung.



### Modulare Dichtflächenausführung

Die hydraulisch druckentlastete Dichtflächenausführung sorgt für einen optimalen Schmierfilm bei Prozessschwankungen.

Eine große Auswahl an lagerhaltigen Materialien ermöglicht maximale Flexibilität und Lieferleistung. Die Metall auf Metall Drehmomentübertragung verhindert mögliche Schäden an den Dichtflächen.

### Gekammerter O-Ring, rotierende Dichtfläche

Die gekammerte O-Ring Ausführung verhindert ein Extrudieren des O-Rings unter Vakuumbedingungen.

### Gruppenfederausführung

Die Spiralfedern aus Alloy 276 sorgen für eine genaue, gleichmäßige Belastung der Dichtfläche über die gesamte Lebensdauer der Dichtung.

Die Federn befinden sich außerhalb des Produktmediums, damit es nicht zur einer Verstopfung und dem Verlust der Flächenbelastung kommt.

### Zuverlässige Drehmomentübertragung

Die Antriebsschrauben werden zur Minimierung der Antriebsverluste direkt auf die Welle oder Hülse geklemmt. Die Antriebsschrauben, die die Dichtungshülse nicht verformen, sorgen für einen einfachen Aus- und Wiedereinbau bei der Anlagenwartung.

Robuste Montagelehren garantieren die korrekte Arbeitslänge und können für den Aus- und Wiedereinbau wiederverwendet werden.



CSSN™-Patronenmontierte  
Einzeldichtung



CDPN™-Patronenmontierte  
Doppeldichtung

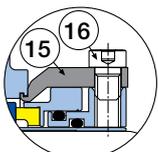
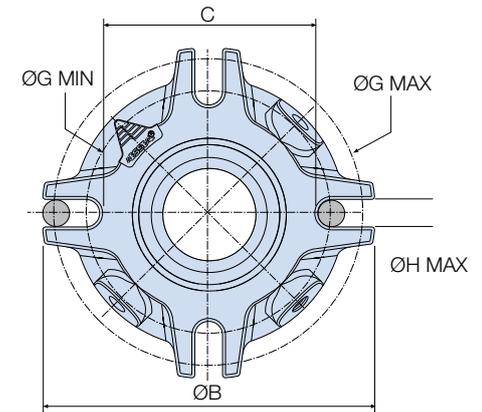
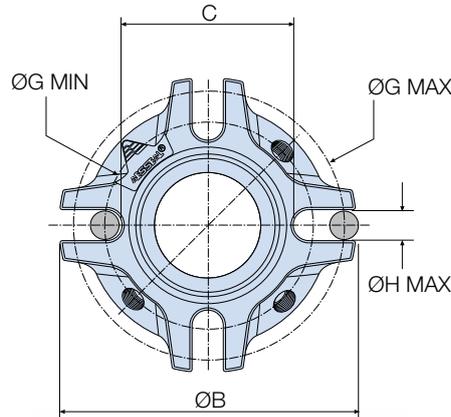
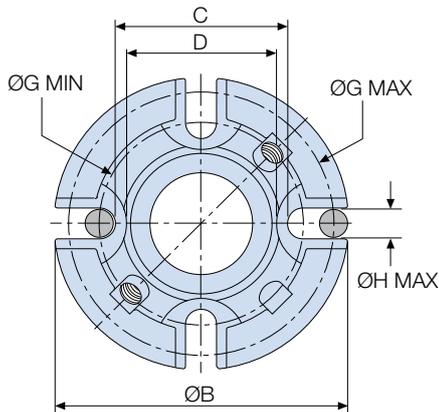
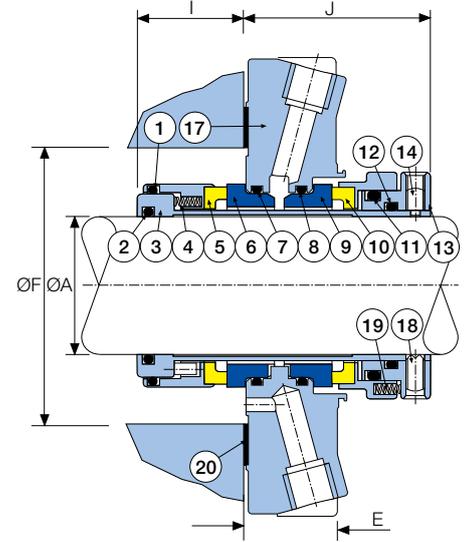
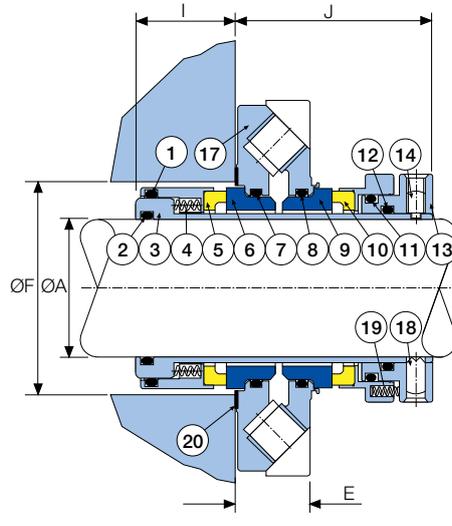
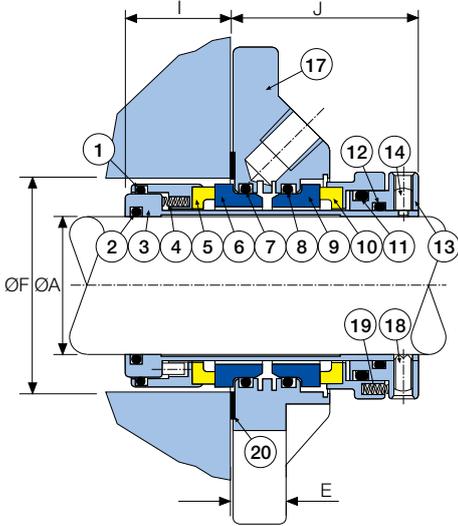
## CDP™

3,625" bis 4,750" (90mm - 120mm)

## CDPN™

1,000" bis 3,500" (24mm - 85mm)

## CDPN™ ANSI+



**Ausschnitt  
Montagelehre**

Position	Beschreibung	Werkstoffe
1	O-Ring, rotierende Dichtfläche Produktseite	FKM / EPR / FFKM / TFE/P
2	O-Ring, Wellenhülse	FKM / EPR / FFKM / TFE/P
3	Wellenhülse	Edelstahl 316L
4	Federn	Alloy 276
5	Rotierende Dichtfläche Produktseite	Edelstahl 316L - Kohle / TC / SiC*
6	Stationäre Dichtfläche Produktseite	SiC / Keramik† / TC / Edelstahl 316L-Chr.Ox.*
7	O-Ring, stationäre Dichtfläche Produktseite	FKM / EPR / FFKM / TFE/P
8	O-Ring, stationäre Dichtfläche Atmosphäreseite	FKM / EPR / FFKM / TFE/P
9	Stationäre Dichtfläche Atmosphäreseite	SiC / Keramik† / TC / 316L Edelstahl-Chr.Ox.*
10	Rotierende Dichtfläche Atmosphäreseite	Edelstahl 316L - Kohle / TC / SiC*

Position	Beschreibung	Werkstoffe
11	O-Ring, rotierende Dichtfläche Atmosphäreseite	FKM / EPR / FFKM / TFE/P
12	O-Ring, Klemmring	FKM / EPR / FFKM / TFE/P
13	Klemmring	Edelstahl 316L
14	Selbstsichernde Schrauben	Edelstahl 316
15	Montagelehren	Messing
16	Klemmschrauben	Edelstahl 316
17	Dichtungsdeckel	Edelstahl 316
18	Mitnehmerschrauben	Edelstahl 316
19	Federn	Alloy 276
20	Flachdichtung	AF1 / GFT

\*Dieses Material ist nicht in Größen bis einschließlich 5,500" (140mm) erhältlich. †Dieses Material ist ab einem Durchmesser von 80mm (3,125") aufwärts nicht mehr erhältlich. Alle Anschlüsse sind 1/4" NPT.

**Auf der Rückseite dieser Broschüre finden Sie Informationen zu Versorgungssystemen für Doppeldichtungen.**

# CDP™/CDPN™ & CDPN™ ANSI+ - Größentabellen

## CDP/CDPN™ - Maßangaben (Zoll)

Wahl des Dichtungsdeckels	ØA	ØB	C	D	E	ØF Min	ØF Min†	ØF Max	ØG Min	ØG Max	ØH Max	I	J	KMax*
<b>CDPN™</b>	<b>Für Größen von 1,000" - 3,500" gibt es CDPN™</b>													
	1,000	4,125	2,375	-	0,927	1,625	1,665	1,937	2,937	3,625	1/2	1,209	2,020	0,040
	1,125	4,250	2,375	-	0,927	1,750	1,790	2,062	2,937	3,750	1/2	1,209	2,020	0,040
	1,250	4,375	2,500	-	0,927	1,875	1,915	2,187	3,062	3,875	1/2	1,209	2,020	0,040
	1,375	4,375	2,625	-	0,927	2,000	2,040	2,312	3,186	3,875	1/2	1,209	2,020	0,040
	1,500	5,000	2,832	-	0,852	2,250	2,290	2,500	3,375	4,500	1/2	1,090	2,226	0,040
	1,625	5,000	2,832	-	0,852	2,375	2,415	2,500	3,375	4,500	1/2	1,090	2,226	0,040
	1,750	5,250	3,022	-	0,852	2,500	2,540	2,750	3,562	4,750	1/2	1,090	2,226	0,040
	1,875	5,250	3,022	-	0,852	2,625	2,665	2,750	3,562	4,750	1/2	1,090	2,226	0,040
	2,000	5,500	3,386	-	0,852	2,750	2,790	3,000	3,937	5,000	1/2	1,150	2,250	0,040
	2,125	5,750	3,687	-	0,852	2,875	2,915	3,312	4,375	5,125	5/8	1,150	2,250	0,040
	2,250	5,750	3,687	-	0,852	3,000	3,040	3,312	4,375	5,125	5/8	1,150	2,250	0,040
	2,375	6,000	3,937	-	0,852	3,125	3,165	3,562	4,625	5,375	5/8	1,150	2,250	0,040
	2,500	7,000	4,312	-	0,926	3,375	3,435	3,875	5,000	6,375	5/8	1,127	2,510	0,060
	2,625	7,000	4,312	-	0,926	3,500	3,560	3,875	5,000	6,375	5/8	1,127	2,510	0,060
	2,750	7,000	4,312	-	0,926	3,625	3,685	3,875	5,000	6,375	5/8	1,127	2,510	0,060
	2,875	7,500	4,937	-	0,926	3,750	3,810	4,500	5,625	6,812	5/8	1,127	2,510	0,060
	3,000	7,500	4,937	-	0,926	3,875	3,935	4,500	5,625	6,812	5/8	1,127	2,510	0,060
	3,125	7,500	4,937	-	0,926	4,000	4,060	4,500	5,625	6,812	5/8	1,127	2,510	0,060
	3,250	8,000	5,312	-	0,926	4,125	4,185	4,875	6,000	7,312	5/8	1,127	2,510	0,060
	3,375	8,000	5,312	-	0,926	4,250	4,310	4,875	6,000	7,312	5/8	1,127	2,510	0,060
	3,500	8,000	5,312	-	0,926	4,375	4,435	4,875	6,000	7,312	5/8	1,127	2,510	0,060
<b>CDP™</b>	<b>Für Größen ab 3,625 gibt es die CDP™</b>													
	3,625	8,500	5,937	5,000	0,769	4,500	4,560	5,000	6,750	7,687	3/4	1,250	2,375	0,060
	3,750	8,500	5,937	5,000	0,769	4,625	4,685	5,125	6,750	7,687	3/4	1,250	2,375	0,060
	3,875	8,500	5,937	5,000	0,769	4,750	4,810	5,250	6,750	7,687	3/4	1,250	2,375	0,060
	4,000	9,000	6,625	5,375	0,769	4,875	4,935	5,500	7,437	8,187	3/4	1,250	2,375	0,060
	4,625	10,000	7,345	6,125	0,769	5,625	5,685	6,625	8,312	9,062	7/8	1,250	2,375	0,060
	4,750	10,000	7,345	6,125	0,769	5,625	5,685	6,625	8,312	9,062	7/8	1,250	2,375	0,060

† = F Min + K Max \*Erklärung K Max siehe Seite 6

## CDP / CDPN™ - Maßangaben (mm)

Wahl des Dichtungsdeckels	ØA	ØB	C	D	E	ØF Min	ØF Min†	ØF Max	ØG Min	ØG Max	ØH Max	I	J	KMax*
<b>CDPN™</b>	<b>Für Größen von 24mm - 85mm gibt es die CDPN™</b>													
	24	104,8	60,3	-	23,5	40,0	41,0	46,0	74,6	92,0	12	30,7	51,3	1,0
	25	104,8	60,3	-	23,5	41,0	42,0	49,2	74,6	92,0	12	30,7	51,3	1,0
	28	108,0	60,3	-	23,5	44,0	45,0	52,4	74,6	95,3	12	30,7	51,3	1,0
	30	111,0	63,5	-	23,5	46,0	47,0	55,6	77,8	98,4	12	30,7	51,3	1,0
	32	111,0	63,5	-	23,5	48,0	49,0	55,6	77,8	98,4	12	30,7	51,3	1,0
	33	111,0	63,5	-	23,5	49,0	50,0	55,6	77,8	98,4	12	30,7	51,3	1,0
	35	111,0	66,7	-	23,5	50,8	51,8	58,7	80,9	98,4	12	30,7	51,3	1,0
	38	127,0	71,9	-	21,6	57,2	58,2	63,5	85,7	114,3	12	27,7	56,5	1,0
	40	127,0	71,9	-	21,6	57,2	58,2	63,5	85,7	114,3	12	27,7	56,5	1,0
	43	127,0	71,9	-	21,6	60,3	61,3	63,5	85,7	114,3	12	27,7	56,5	1,0
	45	133,4	76,7	-	21,6	63,5	64,5	69,8	90,5	120,7	12	27,7	56,5	1,0
	48	133,4	76,7	-	21,6	66,7	67,7	69,8	90,5	120,7	12	27,7	56,5	1,0
	50	133,4	76,7	-	21,6	68,0	69,0	69,8	90,5	120,7	12	27,7	56,5	1,0
	53	139,7	86,0	-	21,6	71,0	72,0	76,2	100,0	127,0	12	29,2	57,2	1,0
	55	146,0	93,7	-	21,6	73,0	74,0	84,1	111,1	130,2	16	29,2	57,2	1,0
	58	146,0	93,7	-	21,6	76,2	77,2	84,1	111,1	130,2	16	29,2	57,2	1,0
	60	152,4	100,0	-	21,6	79,4	80,4	90,5	117,5	136,5	16	29,2	57,2	1,0
	63	177,8	109,5	-	23,5	85,7	87,2	98,4	127,0	161,9	16	28,6	63,8	1,5
	65	177,8	109,5	-	23,5	88,9	90,4	98,4	127,0	161,9	16	28,6	63,8	1,5
	70	177,8	109,5	-	23,5	92,1	93,6	98,4	127,0	161,9	16	28,6	63,8	1,5
	75	190,5	125,4	-	23,5	98,5	100,0	114,3	142,9	173,0	16	28,6	63,8	1,5
	80	190,5	125,4	-	23,5	101,6	103,1	114,3	142,9	173,0	16	28,6	63,8	1,5
	85	203,2	135,0	-	23,5	108,0	109,5	123,7	152,4	185,7	16	28,6	63,8	1,5
<b>CDP™</b>	<b>Für Größen ab 90mm gibt es die CDP™</b>													
	90	215,9	150,8	127,0	19,6	114,3	115,8	127,0	171,5	195,2	20	31,8	60,3	1,5
	95	215,9	150,8	127,0	19,6	117,5	119,0	130,2	171,5	195,2	20	31,8	60,3	1,5
	100	228,6	168,3	136,5	19,6	123,9	125,4	139,7	188,9	207,9	20	31,8	60,3	1,5
	115	254,0	186,6	155,6	19,6	142,9	144,4	168,3	211,1	230,2	22	31,8	60,3	1,5
	120	254,0	186,6	155,6	19,6	142,9	144,4	168,3	211,1	230,2	22	31,8	60,3	1,5

† = F Min + K Max \* Erläuterungen zu K Max siehe Seite 6

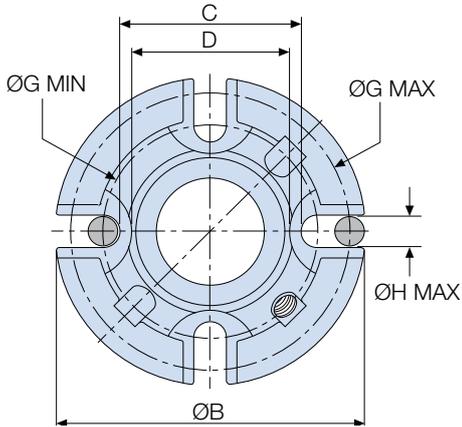
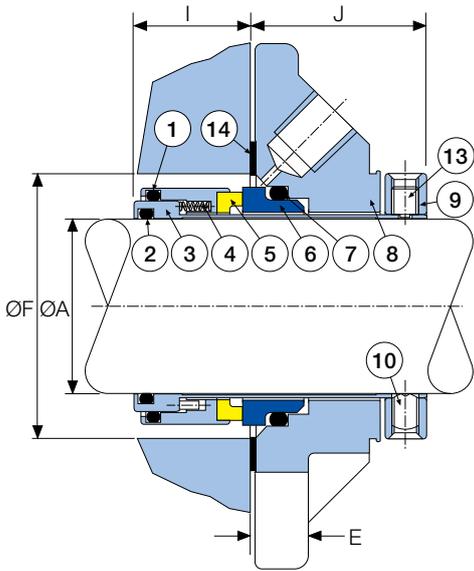
## CDPN™ ANSI+ - Maßangaben (Zoll)

Wahl des Dichtungsdeckels	ØA	ØB	C	E	ØF Min	ØF Max	ØG Min	ØG Max	ØH Max	I	J	K Max*
	1,125	4,975	3,174	0,906	2,625	2,850	3,750	4,437	0,500	1,229	2,000	0,040
	1,375	5,328	3,413	0,898	2,875	3,100	4,000	4,812	0,500	1,250	2,000	0,040
	1,750	6,750	4,413	1,058	3,500	4,100	5,000	6,250	0,500	1,196	2,119	0,040
	1,875	6,750	4,413	1,058	3,625	4,100	5,000	6,250	0,500	1,196	2,119	0,040
	2,125	7,600	4,663	0,892	3,875	4,225	5,375	6,875	0,625	1,396	2,000	0,040
	2,500	8,250	5,413	1,137	4,500	5,100	6,125	7,562	0,625	1,451	2,187	0,060
	2,625	8,250	5,413	1,137	4,625	5,100	6,125	7,562	0,625	1,451	2,187	0,060
	2,750	8,250	5,413	1,137	4,625	5,100	6,125	7,562	0,625	1,451	2,187	0,060

\*Erklärung K Max siehe Seite 6

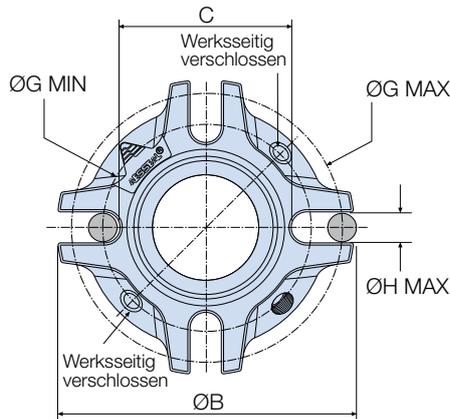
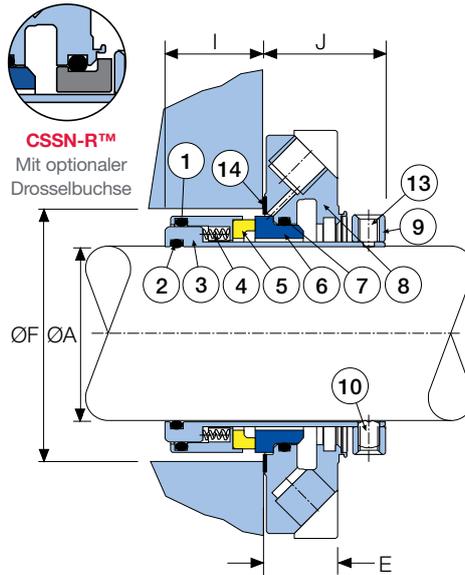
## CSS™

3,625" bis 4,750" (90mm - 120mm)

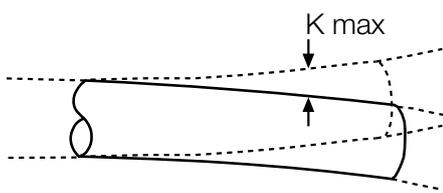
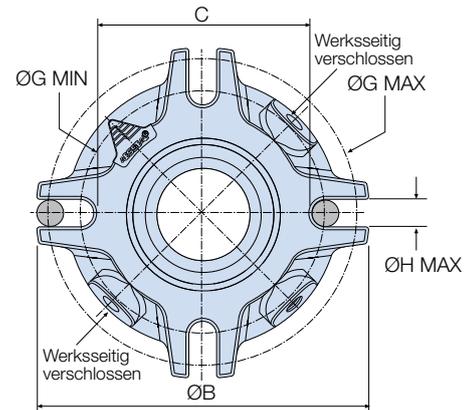
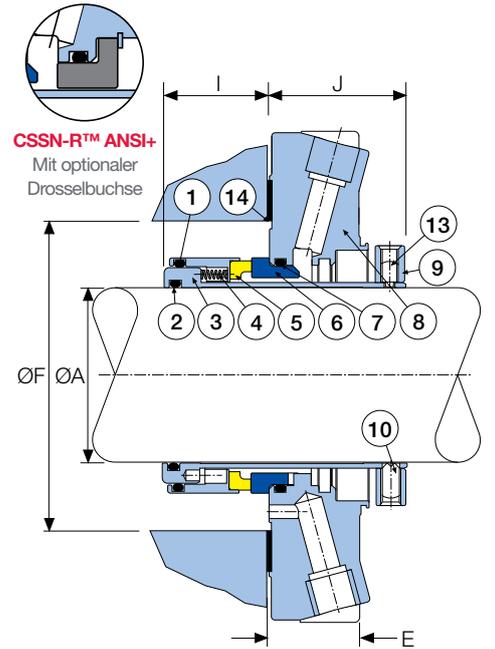


## CSSN™

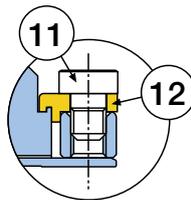
1,000" bis 3,500" (24mm - 85mm)



## CSSN™ ANSI+



K Max = MAXIMAL ZULÄSSIGE  
RADIALBEWEGUNG



Ausschnitt  
Montagelehre

Position	Beschreibung	Werkstoffe
1	O-Ring, rotierende Dichtfläche Produktseite	FKM / EPR / FFKM / TFE/P
2	O-Ring, Wellenhülse	FKM / EPR / FFKM / TFE/P
3	Wellenhülse	Edelstahl 316L
4	Federn	Alloy 276
5	Rotierende Dichtfläche Produktseite	Edelstahl 316L - Kohle / TC / SiC*
6	Stationäre Dichtfläche Produktseite	SiC / Keramik† / TC / Edelstahl 316L-Chr.Ox.*
7	O-Ring, stationäre Dichtfläche Produktseite	FKM / EPR / FFKM / TFE/P
8	Dichtungsdeckel	Edelstahl 316
9	Klemmring	Edelstahl 316L
10	Mitnehmerschrauben	Edelstahl
11	Klemmschrauben	Edelstahl
12	Montagelehren	Plastik / Messing
13	Selbstsichernde Schrauben	Edelstahl
14	Flachdichtung	AF1 / GFT

Alle Anschlussanschlüsse sind 1/4" NPT.

\*Dieses Material ist nicht in Größen bis einschließlich 5,500" (140mm) erhältlich. †Dieses Material ist ab 3,125" (80mm) aufwärts nicht erhältlich.

# CSS™/CSSN™ & CSSN™ ANSI+ - Größentabellen

CSS/CSSN™ - Maßangaben (Zoll)

Wahl des Dichtungsdeckels	ØA	ØB	C	D	E	ØF Min	ØF Min†	ØF Max	ØG Min	ØG Max	ØH Max	I	J	KMax
<b>CSSN™</b>	<b>Für Größen von 1,000" bis 3,500" gibt es die CSSN™</b>													
	1,000	4,125	2,375	-	0,927	1,625	1,665	1,937	2,937	3,625	1/2	1,209	1,467	0,040
	1,125	4,250	2,375	-	0,927	1,750	1,790	2,062	2,937	3,750	1/2	1,209	1,467	0,040
	1,250	4,375	2,500	-	0,927	1,875	1,915	2,187	3,062	3,875	1/2	1,209	1,467	0,040
	1,375	4,375	2,625	-	0,927	2,000	2,040	2,312	3,186	3,875	1/2	1,209	1,467	0,040
	1,500	5,000	2,832	-	0,852	2,250	2,290	2,500	3,375	4,500	1/2	1,090	1,400	0,040
	1,625	5,000	2,832	-	0,852	2,375	2,415	2,500	3,375	4,500	1/2	1,090	1,400	0,040
	1,750	5,250	3,022	-	0,852	2,500	2,540	2,750	3,562	4,750	1/2	1,090	1,400	0,040
	1,875	5,250	3,022	-	0,852	2,625	2,665	2,750	3,562	4,750	1/2	1,090	1,400	0,040
	2,000	5,500	3,386	-	0,852	2,750	2,790	3,000	3,937	5,000	1/2	1,150	1,413	0,040
	2,125	5,750	3,687	-	0,852	2,875	2,915	3,312	4,375	5,125	5/8	1,150	1,413	0,040
	2,250	5,750	3,687	-	0,852	3,000	3,040	3,312	4,375	5,125	5/8	1,150	1,413	0,040
	2,375	6,000	3,937	-	0,852	3,125	3,165	3,562	4,625	5,375	5/8	1,150	1,413	0,040
	2,500	7,000	4,312	-	0,926	3,375	3,435	3,875	5,000	6,375	5/8	1,250	1,500	0,060
	2,625	7,000	4,312	-	0,926	3,500	3,560	3,875	5,000	6,375	5/8	1,250	1,500	0,060
	2,750	7,000	4,312	-	0,926	3,625	3,685	3,875	5,000	6,375	5/8	1,250	1,500	0,060
	2,875	7,500	4,937	-	0,926	3,750	3,810	4,500	5,625	6,812	5/8	1,250	1,500	0,060
	3,000	7,500	4,937	-	0,926	3,875	3,935	4,500	5,625	6,812	5/8	1,250	1,500	0,060
	3,125	7,500	4,937	-	0,926	4,000	4,060	4,500	5,625	6,812	5/8	1,250	1,500	0,060
	3,250	8,000	5,312	-	0,926	4,125	4,185	4,875	6,125	7,312	5/8	1,250	1,500	0,060
	3,375	8,000	5,312	-	0,926	4,250	4,310	4,875	6,125	7,312	5/8	1,250	1,500	0,060
	3,500	8,000	5,312	-	0,926	4,375	4,435	4,875	6,125	7,312	5/8	1,250	1,500	0,060
<b>CSS™</b>	<b>Für Größen ab 3,625" gibt es die CSS™</b>													
	3,625	8,500	5,937	5,000	0,769	4,500	4,560	5,000	6,750	7,687	3/4	1,250	1,937	0,060
	3,750	8,500	5,937	5,000	0,769	4,625	4,685	5,125	6,750	7,687	3/4	1,250	1,937	0,060
	3,875	8,500	5,937	5,000	0,769	4,750	4,810	5,250	6,750	7,687	3/4	1,250	1,937	0,060
	4,000	9,000	6,625	5,375	0,769	4,875	4,935	5,500	7,437	8,187	3/4	1,250	1,937	0,060
	4,125	9,000	6,625	5,375	0,769	5,125	5,185	5,875	7,437	8,187	3/4	1,250	1,937	0,060
	4,250	9,000	6,625	5,375	0,769	5,125	5,185	5,875	7,437	8,187	3/4	1,250	1,937	0,060
	4,375	9,500	7,000	5,750	0,769	5,375	5,435	6,250	7,812	8,687	3/4	1,250	1,937	0,060
	4,500	9,500	7,000	5,750	0,769	5,375	5,435	6,250	7,812	8,687	3/4	1,250	1,937	0,060
	4,625	10,000	7,345	6,125	0,769	5,625	5,685	6,625	8,312	9,062	7/8	1,250	1,937	0,060
	4,750	10,000	7,345	6,125	0,769	5,625	5,685	6,625	8,312	9,062	7/8	1,250	1,937	0,060

† = F Min + K Max

CSS/CSSN™ - Maßangaben (mm)

Wahl des Dichtungsdeckels	ØA	ØB	C	D	E	ØF Min	ØF Min†	ØF Max	ØG Min	ØG Max	ØH Max	I	J	KMax
<b>CSSN™</b>	<b>Für Größen von 24mm bis 85mm gibt es die CSSN™</b>													
	24	104,8	60,3	-	23,5	40,0	41,0	46,0	74,6	92,0	12	30,7	37,3	1,0
	25	104,8	60,3	-	23,5	41,0	42,0	49,2	74,6	92,0	12	30,7	37,3	1,0
	28	108,0	60,3	-	23,5	44,0	45,0	52,4	74,6	95,3	12	30,7	37,3	1,0
	30	111,0	63,5	-	23,5	46,0	47,0	55,6	77,8	98,4	12	30,7	37,3	1,0
	32	111,0	63,5	-	23,5	48,0	49,0	55,6	77,8	98,4	12	30,7	37,3	1,0
	33	111,0	63,5	-	23,5	49,0	50,0	55,6	77,8	98,4	12	30,7	37,3	1,0
	35	111,0	66,7	-	23,5	50,8	51,8	58,7	80,9	98,4	12	30,7	37,3	1,0
	38	127,0	71,9	-	21,6	57,2	58,2	63,5	85,7	114,3	12	27,7	35,6	1,0
	40	127,0	71,9	-	21,6	57,2	58,2	63,5	85,7	114,3	12	27,7	35,6	1,0
	43	127,0	71,9	-	21,6	60,3	61,3	63,5	85,7	114,3	12	27,7	35,6	1,0
	45	133,4	76,7	-	21,6	63,5	64,5	69,8	90,5	120,7	12	27,7	35,6	1,0
	48	133,4	76,7	-	21,6	66,7	67,7	69,8	90,5	120,7	12	27,7	35,6	1,0
	50	133,4	76,7	-	21,6	68,0	69,0	69,8	90,5	120,7	12	27,7	35,6	1,0
	53	139,7	86,0	-	21,6	71,0	72,0	76,2	100,0	127,0	12	29,2	35,9	1,0
	55	146,0	93,7	-	21,6	73,0	74,0	84,1	111,1	130,2	16	29,2	35,9	1,0
	58	146,0	93,7	-	21,6	76,2	77,2	84,1	111,1	130,2	16	29,2	35,9	1,0
	60	152,4	100,0	-	21,6	79,4	80,4	90,5	117,5	136,5	16	29,2	35,9	1,0
	63	177,8	109,5	-	23,5	85,7	87,2	98,4	127,0	161,9	16	31,8	38,1	1,5
	65	177,8	109,5	-	23,5	88,9	90,4	98,4	127,0	161,9	16	31,8	38,1	1,5
	70	177,8	109,5	-	23,5	92,1	93,6	98,4	127,0	161,9	16	31,8	38,1	1,5
	75	190,5	125,4	-	23,5	98,5	100,0	114,3	142,9	173,0	16	31,8	38,1	1,5
	80	190,5	125,4	-	23,5	101,6	103,1	114,3	142,9	173,0	16	31,8	38,1	1,5
	85	203,2	135,0	-	23,5	108,0	109,5	123,7	152,4	185,7	16	31,8	38,1	1,5
	<b>Für Größen ab 90mm gibt es die CSS™</b>													
	90	215,9	150,8	127,0	19,6	114,3	115,8	127,0	171,5	195,2	20	31,8	49,2	1,5
	95	215,9	150,8	127,0	19,6	117,5	119,0	130,2	171,5	195,2	20	31,8	49,2	1,5
	100	228,6	168,3	136,5	19,6	123,9	125,4	139,7	188,9	207,9	20	31,8	49,2	1,5
	105	228,6	168,3	136,5	19,6	130,1	131,6	149,2	189,0	208,0	20	31,8	49,2	1,5
	110	241,3	177,8	146,1	19,6	136,5	138,0	158,8	198,4	220,6	20	31,8	49,2	1,5
	115	254,0	186,6	155,6	19,6	142,9	144,4	168,3	211,1	230,2	22	31,8	49,2	1,5
	120	254,0	186,6	155,6	19,6	142,9	144,4	168,3	211,1	230,2	22	31,8	49,2	1,5

† = F Min + K Max

CSSN™ ANSI+ - Maßangaben (Zoll)

Wahl des Dichtungsdeckels	ØA	ØB	C	E	ØF Min	ØF Max	ØG Min	ØG Max	ØH Max	I	J	K Max
	1,125	4,975	3,174	0,906	2,625	2,850	3,750	4,437	0,500	1,229	1,450	0,040
	1,375	5,328	3,413	0,898	2,875	3,100	4,000	4,812	0,500	1,250	1,438	0,040
	1,750	6,750	4,413	1,058	3,500	4,100	5,000	6,250	0,500	1,196	1,601	0,040
	1,875	6,750	4,413	1,058	3,625	4,100	5,000	6,250	0,500	1,196	1,601	0,040
	2,125	7,600	4,663	0,892	3,875	4,225	5,375	6,875	0,625	1,396	1,459	0,040
	2,500	8,250	5,413	1,137	4,500	5,100	6,125	7,562	0,625	1,451	1,675	0,060
	2,625	8,250	5,413	1,137	4,625	5,100	6,125	7,562	0,625	1,451	1,675	0,060
	2,750	8,250	5,413	1,137	4,625	5,100	6,125	7,562	0,625	1,451	1,675	0,060

# SMSS™ & DMSF™ - Einzel- und Doppelausführungen mit massiven Dichtflächen

Die Gleitringdichtungen der CSSN™- und CDPN™-Reihe werden durch die SMSS™ und DMSF™ mit massiven Dichtflächen ergänzt.

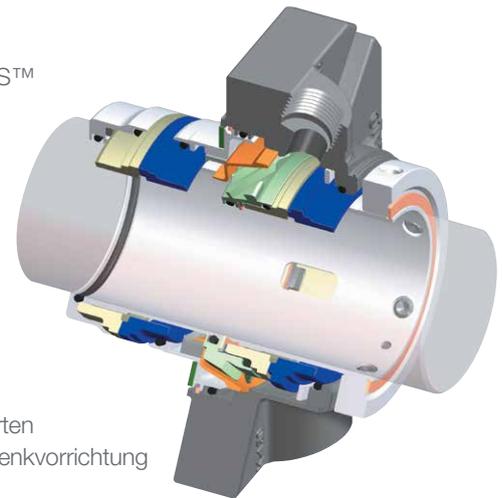
Die patentierte, stationäre DMSF™-Bauweise ist von 1,000" bis 6,000" (24mm bis 150mm) erhältlich und verfügt über doppelt druckentlastete Dichtflächen, die Sperr- und Prozessdruckschwankungen standhalten.

Die SMSS™ hat zwei Spülanschlüsse, die sich direkt über den Dichtflächen befinden. Sie bieten die Möglichkeit einer tangentialen Spülung, unabhängig von der Wellendrehrichtung.



Die DMSF™ wird mit einer integrierten bidirektionalen Pumpring- und Umlenkvorrichtung mit hohem Wirkungsgrad geliefert, die Sperrflüssigkeit zu den kritischen Stellen innerhalb der Dichtung zirkuliert und leitet.

Sowohl SMSS™- als auch DMSF™-Produkte verwenden modulare Komponenten, wodurch die Verfügbarkeit erhöht und die Produktvorlaufzeit verkürzt wird.



## Versorgungssysteme für Doppeldichtungen

Neben einer großen Auswahl an Gleitringdichtungen hat AESSEAL® auch ein umfassendes Sortiment an Versorgungssystemen und Lagerschutzdichtungen für alle Ihre Dichtungsanforderungen. Das Angebot der AESSEAL®-Versorgungssysteme reicht vom FLOWTRUE™-Durchflussmesser über das SWFF-TF™-Thermosyphonsystem bis hin zum Hochdruck-AES-15-System und dem PUMPPAC™-Zwangszirkulationssystem.



SWFF-TF™



FLOWTRUE™



AES-15™



PUMPPAC™

Die oben genannten Systeme sind mit einer großen Auswahl an Sperr- und Pufferflüssigkeitsmedien kompatibel. Sie werden vormontiert mit allen notwendigen Komponenten und Fittings geliefert. Durch den modularen Systemaufbau werden die Lagerhaltungskosten vor Ort reduziert.

Diese Broschüre ist vollständig recycelbar. Wenn sie laminiert ist, wäre eine nachhaltige, biologische abbaubare und recycelbare Laminierung verwendet.

Um mehr über unsere Produkte und deren sichere Einsatzgrenzen zu erfahren, wenden Sie sich bitte an unsere technischen Spezialisten in Ihrer untenstehenden Vertriebsniederlassung.



**UK Sales & Technical advice:**  
AESSEAL plc  
Mill Close  
Bradmarsh Business Park  
Rotherham, S60 1BZ, UK  
Tel: +44 (0) 1709 369966  
E-mail: [enquiries@aes seal.de](mailto:enquiries@aes seal.de)  
[www.aes seal.com](http://www.aes seal.com)

'Unser Unternehmensziel ist es, unseren Kunden eine solch außergewöhnliche Leistung zu bieten, dass sie niemals über einen anderen Lieferanten nachdenken müssen.'



Setzen Sie bei umwelt- und gesundheitsgefährdenden Produkten immer doppelwirkende Gleitringdichtungen ein.



**Warnung**

Sicherheitshinweise bei Arbeiten an Gleitringdichtungen:

- Sichern Sie Ihre Anlage vor Arbeiten an der Dichtung.
- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung.

**Vertrieb & Technische Beratung:**  
AESSEAL Deutschland GmbH  
Heidigstraße 9  
D-76709 Kronau  
Germany  
Tel: +49 (0) 7253 8090  
E-mail: [info@aes seal.de](mailto:info@aes seal.de)  
[www.aes seal.de](http://www.aes seal.de)

**Wichtige Hinweise:** Da die Art und Weise des Einsatzes und die Betriebsbedingungen dieses Produkts außerhalb unseres Einflusses liegen, lehnt AESSEAL die Haftung für alle Schäden, die durch den Einsatz dieses Produktes oder durch Verlass auf Informationen im vorliegenden Dokument entstehen ausdrücklich ab. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der AESSEAL Deutschland GmbH. Alle angegebenen Maße unterliegen Fertigungstoleranzen. Wir behalten uns das Recht vor jederzeit unsere Produkte und Spezifikationen zu überarbeiten. AESSEAL® ist ein eingetragenes Warenzeichen der AESSEAL plc. AESSEAL plc erkennt alle Warenzeichen und Namensrechte als Eigentum der eingetragenen Besitzer an.